

från denna avgift, dels en väsentlig höjning av avgiften för en viss teknik samtidigt som avgiften behålls oförändrad för en annan teknik.

(¹) EUT C 134, 22.05.2010.

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 17 mars 2011 (begäran om förhandsavgörande från Supremo Tribunal Administrativo — Portugal) — Strong Segurança SA mot Município de Sintra, Securitas-Serviços e Tecnologia de Segurança

(Mål C-95/10) (¹)

(Offentlig upphandling av tjänster — Direktiv 2004/18/EG — Artikel 47.2 — Direkt effekt — Tillämpning på tjänsterna i bilaga II B till direktivet)

(2011/C 139/17)

Rättegångsspråk: portugisiska

Hänskjutande domstol

Supremo Tribunal Administrativo

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Strong Segurança SA

Motparter: Município de Sintra, Securitas-Serviços e Tecnologia de Segurança

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Supremo Tribunal Administrativo — Tolkningen av artiklarna 21, 23, 35.4 och 47.2 i och bilaga II B till Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/18/EG av den 31 mars 2004 om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av byggentreprenader, varor och tjänster (EUT L 134, s. 114) — Anbudsgivarnas ekonomiska och finansiella kapacitet — En ekonomisk aktörs möjlighet att åberopa andra enheters kapacitet — Direkt effekt av ett direktiv som införlivats för sent

Domslut

Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/18/EG av den 31 mars 2004 om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av byggentreprenader, varor och tjänster, medför inte en skyldighet för medlemsstaterna att tillämpa artikel 47.2 i detta direktiv på de offentliga tjänstekontrakt som förtecknas i bilaga II B till direktivet. Direktivet hindrar emellertid inte medlemsstaterna och, eventuellt, de upphandlande myndigheterna att i sin lagstiftning respektive i de handlingar som hänför sig till kontraktet föreskriva en sådan tillämpning.

(¹) EUT C 113, 1.5.2010.

Domstolens dom (åttonde avdelningen) av den 17 mars 2011 (begäran om förhandsavgörande från Symvoulio tis Epikrateias — Grekland) — Naftiliaki Etaireia Thasou AE (C-128/10) och Amaltheia I Naftiki Etaireia (C-129/10) mot Ypourgos Emporikis Naftilias

(Förenade målen C-128/10 och C-129/10) (¹)

(Begäran om förhandsavgörande — Frihet att tillhandahålla tjänster — Cabotage — Förordning (EEG) nr 3577/92 — Artiklarna 1 och 4 — Föregående myndighetstillstånd för cabotagetjänster — Kontroll av fartygens säkerhet — Upprätthållande av ordningen i hamnarna — Förpliktelser vid allmän trafik — Precisa och på förhand kända kriterier saknas)

(2011/C 139/18)

Rättegångsspråk: grekiska

Hänskjutande domstol

Symvoulio tis Epikrateias

Parter i målet vid den nationella domstolen

Sökande: Naftiliaki Etaireia Thasou AE (C-128/10) och Amaltheia I Naftiki Etaireia (C-129/10)

Svarande: Ypourgos Emporikis Naftilias

i närvaro av: Koinopraxia Epibatikon Ochimatagogon Ploion Kavalas — Thasou (C-128/10)

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Symvoulio tis Epikrateias — Tolkning av artiklarna 1, 2 och 4 i rådets förordning (EEG) 3577/92 av den 7 december 1992 om tillämpning av principen om frihet att tillhandahålla tjänster på sjötransportområdet inom medlemsstaterna (cabotage) (EGT L 364, s. 7; svensk specialutgåva, område 6, volym 3 s. 203) — Nationell lagstiftning enligt vilken det krävs i förväg inhämtat administrativt tillstånd för cabotagetjänster — System enligt vilket det är möjligt att kontrollera huruvida färdplanerna kan genomföras med iakttagande av sjösäkerheten och förhållandena i hamnarna — Tydliga och i förväg kända kriterier saknas

Domslut

Artiklarna 1 och 4 i rådets förordning (EEG) 3577/92 av den 7 december 1992 om tillämpning av principen om frihet att tillhandahålla tjänster på sjötransportområdet inom medlemsstaterna (cabotage) ska, i förening, tolkas så, att de inte utgör något hinder för en nationell lagstiftning genom vilken det införs en ordning för föregående tillstånd för cabotagetjänster, enligt vilken det antas myndighetsbeslut om åläggande av vissa tidsintervall av skäl hänförliga till dels fartygens säkerhet och ordningen i hamnarna, dels förpliktelser vid allmän trafik, förutsatt att en sådan ordning grundas på objektiva kriterier, som inte är diskriminerande och som är kända på förhand, bland annat för det fall flera rederier önskar anlöpa samma hamn vid samma tidpunkt. Såvitt avser myndighetsbeslut om åläggande av förpliktelser vid allmän